



# Guía del Wiki Confluence

8 de marzo de 2011

## Guía del Wiki Confluence

### Índice

<b>1. Introducción .....</b>	<b>1</b>
<b>2. Preguntas frecuentes (FAQ).....</b>	<b>1</b>
2.1 ¿Qué es un wiki? .....	1
2.2 ¿Qué es el wiki Confluence? .....	2
2.3 ¿Dónde puedo obtener más documentación sobre el wiki Confluence? .....	2
<b>3. Estructura general de Confluence .....</b>	<b>2</b>
<b>4. Cómo navegar en Confluence .....</b>	<b>2</b>
<b>5. Cómo administrar el contenido de los espacios de trabajo de Confluence .....</b>	<b>7</b>

## 1. Introducción

El presente documento fue elaborado para proporcionar una breve introducción y algunos lineamientos sobre cómo utilizar el wiki comunitario Confluence de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

Próximamente, este documento será traducido al francés y al español.

Téngase en cuenta que el wiki está diseñado de modo tal que la barra de herramientas de menús y submenús ubicada en la parte superior derecha de la pantalla se verá en francés o español según la configuración de idioma que el usuario tenga en la computadora. El resto del contenido, incluidas las pestañas ubicadas en la parte superior de la pantalla y los nombres de los espacios de trabajo, permanecerá en el idioma original (inglés).

Los elementos de la barra de herramientas y algunos elementos de submenús utilizados con frecuencia se visualizarán de la siguiente manera:

Términos de la barra de herramientas en inglés	Términos de la barra de herramientas en francés	Términos de la barra de herramientas en español
<b>Edit</b>	éditez	corrija
<b>Add</b>	ajoutez	agregue
<b>Tools</b>	des outils	las herramientas
<b>Browse</b>	parcourez	hojee
<b>Page</b>	page	página
<b>Bookmark</b>	repère	señal
<b>Comment</b>	commentaire	comentario
<b>Attachment</b>	attachement	accesorio
<b>Copy</b>	copiez	copie
<b>Move</b>	déplacez-vous	muévase
<b>Remove</b>	enlevez	quite
<b>View in Hierarchy</b>	regardez dans la hiérarchie	vea en jerarquía

Esta guía será actualizada en forma periódica según sea necesario.

Se agradece el envío de retroalimentación. Envíe sus comentarios a: [staff@atlarge.icann.org](mailto:staff@atlarge.icann.org). Las preguntas específicas sobre contenido deben ser dirigidas a: [staff@atlarge.icann.org](mailto:staff@atlarge.icann.org).

## 2. Preguntas frecuentes (FAQ)

### 2.1 ¿Qué es un wiki?

Un wiki es una herramienta que posibilita el intercambio de información a nivel individual, grupal, corporativo o comunitario. Los wikis permiten que

todos los colaboradores editen la información. *En pocas palabras, un wiki es un sitio web que permite al usuario editar contenido de manera fácil y colaborativa.*

## 2.2 ¿Qué es el wiki Confluence?

Confluence es la marca de wiki que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) eligió para su sitio <http://community.icann.org>. La instalación de este wiki está configurada de modo tal que los miembros de la comunidad de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puedan ver y editar contenido a nivel global.

## 2.3 ¿Dónde puedo obtener más documentación sobre el wiki Confluence?

En los siguientes sitios web, se ha puesto a disposición gran cantidad de información y documentación sobre Confluence:

<http://confluence.atlassian.com/display/DOC/Confluence+Documentation+Home>

La Guía de Confluence para el Usuario puede consultarse en:

<http://confluence.atlassian.com/display/CONF34/Confluence+User%27s+Guide>

## 3. Estructura general de Confluence

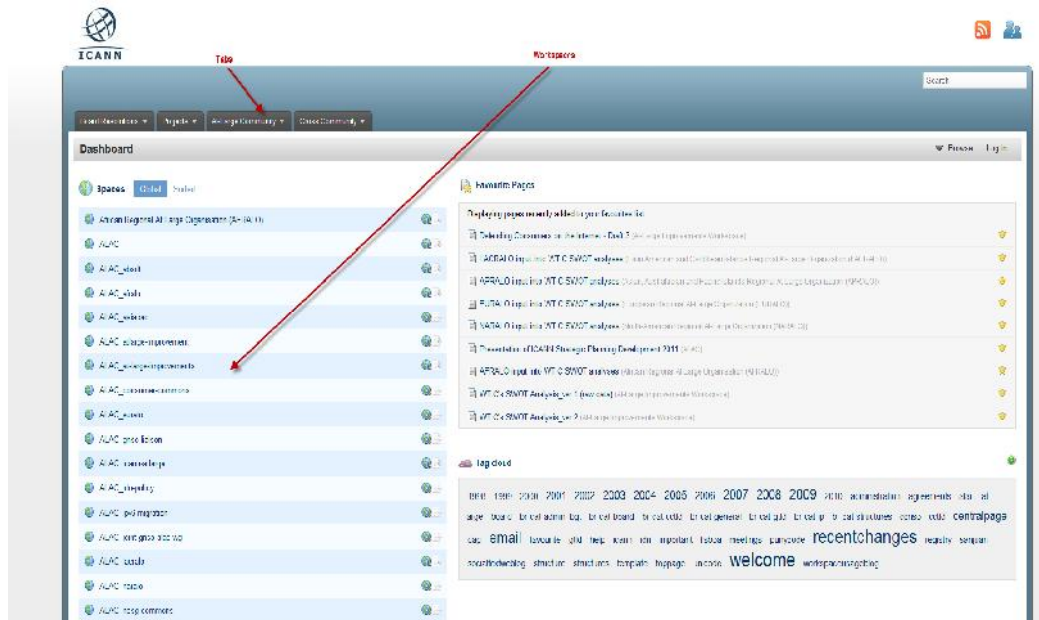
Confluence consta de una serie de áreas clave que permiten al usuario ubicar y organizar el contenido, el cual está estructurado de manera específica.

El wiki Confluence está dividido en **espacios de trabajo**. Los **espacios de trabajo** contienen páginas. Las **páginas** contienen información (texto e imágenes) y pueden tener archivos adjuntos (fotos, documentos de Office, archivos PDF, etcétera).

Las páginas están organizadas en una estructura jerárquica dentro de un espacio de trabajo. Si a una página se le agrega otra página, la página resultante se denomina página secundaria. La página inicial es la página primaria.

## 4. Cómo navegar en Confluence

Al ingresar en <http://community.icann.org>, verá un área denominada *Dashboard* (Panel), que en la parte superior contiene pestañas correspondientes a comunidades wiki específicas de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet [ICANN] (por ejemplo, el

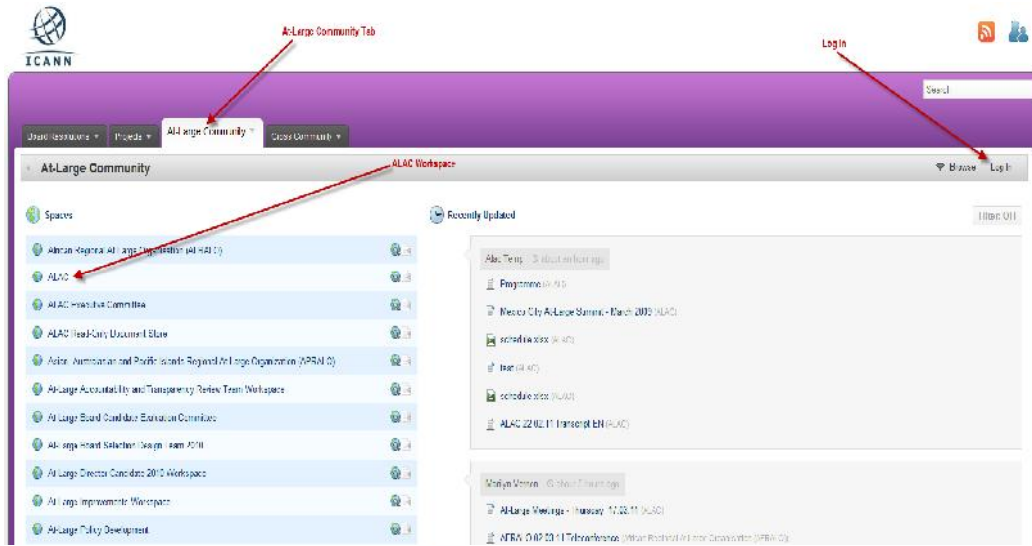


Comité Asesor At-Large [ALAC] y la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos [GNSO]).

Solamente verá pestañas de comunidades wiki que tengan permiso de solo lectura para visitantes globales. A la izquierda, verá todos los espacios de trabajo con permiso de solo lectura para visitantes globales.

Asimismo, verá una caja denominada *Favorite Pages* (Páginas favoritas) en la que figurarán las páginas de espacios de trabajo que fueron agregadas recientemente a la lista de favoritos de visitantes globales. También verá una nube de etiquetas con palabras clave populares.

Si desea visitar la comunidad At-Large, haga clic en la pestaña *At-Large Community*, ubicada en la parte superior de la página. Se abrirá la siguiente página:

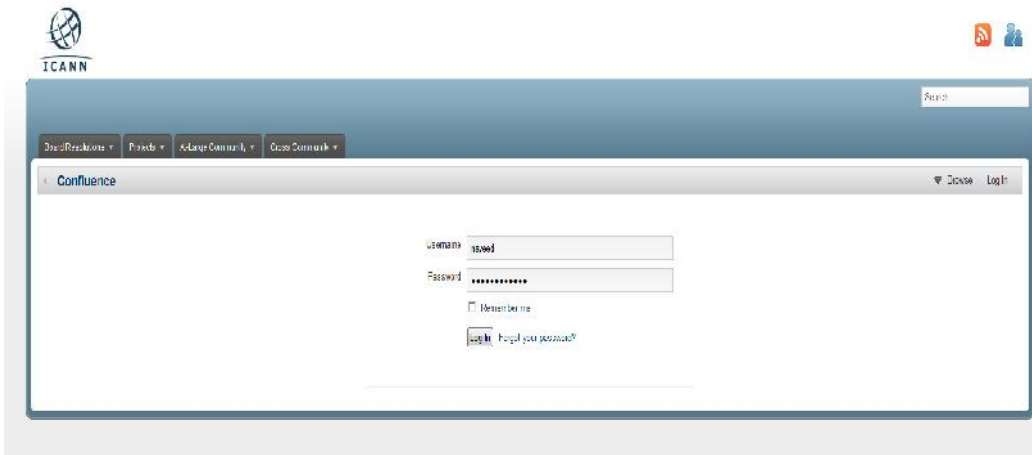


Si desea acceder a esta área directamente en lugar de pasar por el panel de Confluence, utilice este enlace:

<https://community.icann.org/category/sub-dashboard.action?categoryKey=atlarge>

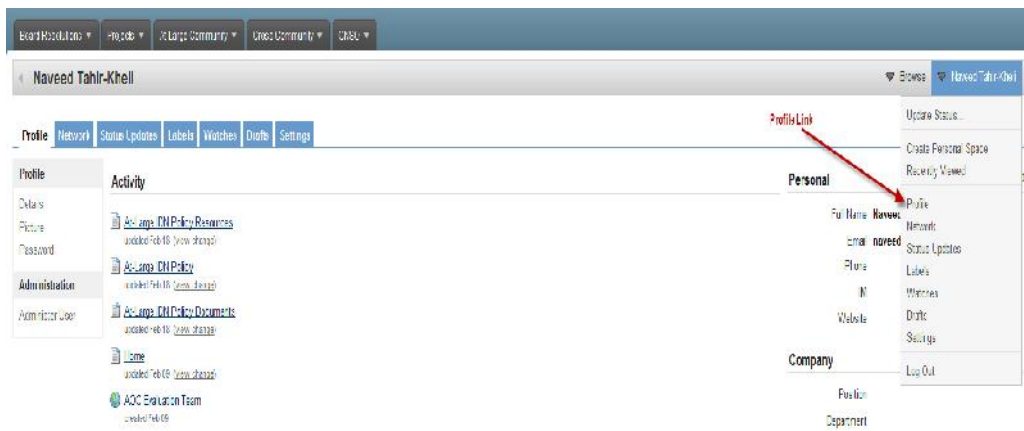
En la parte superior derecha de esta página, se encuentra el enlace *Log In* (Iniciar sesión). Si hace clic en este enlace, el sistema le pedirá que ingrese su nombre de usuario y su contraseña. Al ingresar estos datos, el sistema le otorgará derechos de edición para los espacios de trabajo del Comité Asesor At-Large (ALAC) para los que fue autorizado.

Al hacer clic en *Log In*, verá la siguiente pantalla:

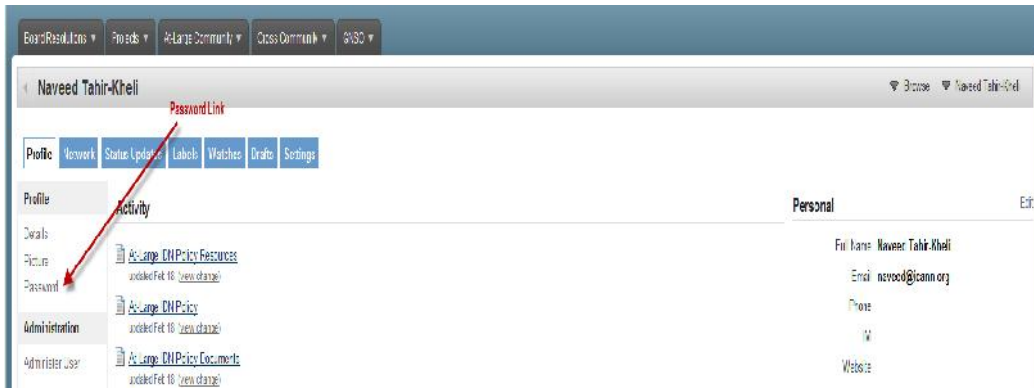


En las cajas de texto *Username* y *Password*, ingrese el nombre de usuario y la contraseña enviadas por el administrador de Confluence. Si necesita estos datos, escriba a [tech-support@icann.org](mailto:tech-support@icann.org).

La primera vez que inicie sesión en Confluence, deberá utilizar los datos proporcionados por el administrador. Una vez que inicie sesión, haga clic en su nombre, que aparecerá en el menú ubicado en la parte superior derecha. Se desplegará un menú en el que deberá seleccionar el enlace *Profile* (Perfil).



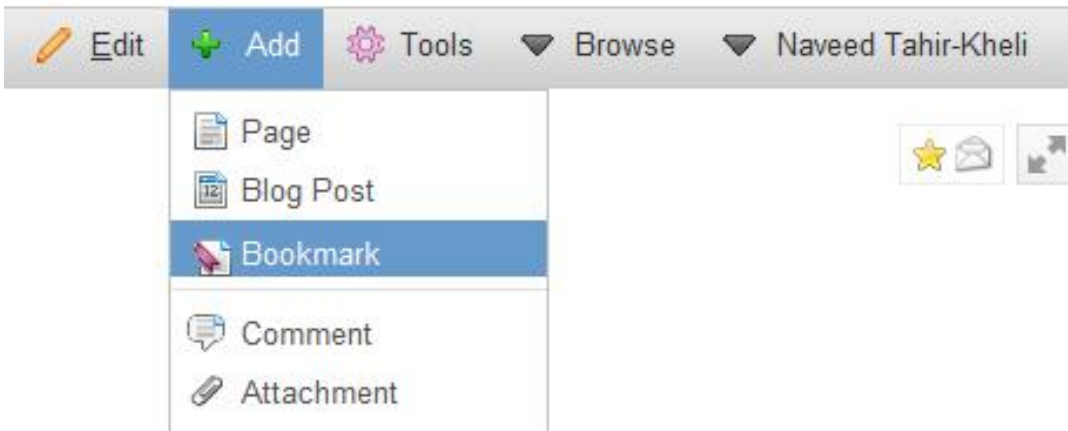
Se abrirá la siguiente página:



Haga clic en el enlace *Password* para cambiar su contraseña.

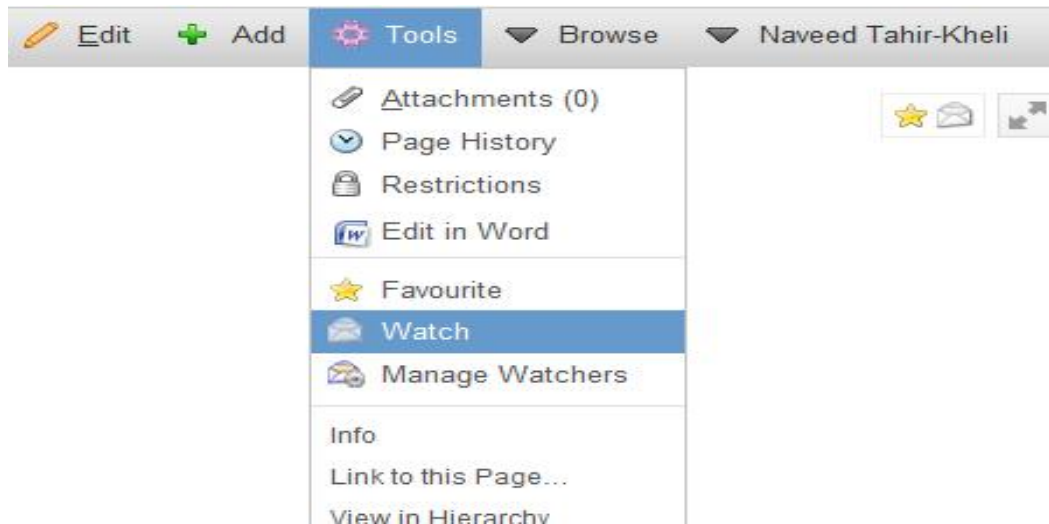
Dos pestañas que serán de utilidad para quienes dan sus primeros pasos en Confluence son *Labels* (Etiquetas) y *Watches* (Monitoreo).

Al marcar una página haciendo clic en *Add* [Agregue] y luego en *Bookmark* [Señal] (ver a continuación), se agrega un enlace a esa página en la sección *Labels* (Etiquetas) de su perfil. Este enlace le permitirá acceder rápidamente a esa página en el futuro.



La sección *Watches* (Monitoreo) contendrá páginas o espacios que usted desee monitorear. Los cambios realizados a estas páginas le serán notificados por correo electrónico. Para monitorear una página, seleccione *Watch* [Monitorear] en el menú *Tools* [Herramientas] (ver a continuación). Esta página quedará incorporada al listado de la pestaña *Watches* en su perfil.





En el siguiente enlace, encontrará más información sobre cómo trabajar con perfiles de usuario:

<http://confluence.atlassian.com/display/CONF34/Confluence+User%27s+Guide#ConfluenceUser%27sGuide-WorkingwithUserProfiles>

## 5. Cómo administrar el contenido de los espacios de trabajo de Confluence

Cuando inicie sesión en Confluence, podrá seleccionar espacios de trabajo para los que tenga derechos de edición y también administrar su contenido.

Para comenzar, seleccione la pestaña *At-Large Community* (Comunidad At-Large) o ingrese directamente mediante el siguiente enlace:

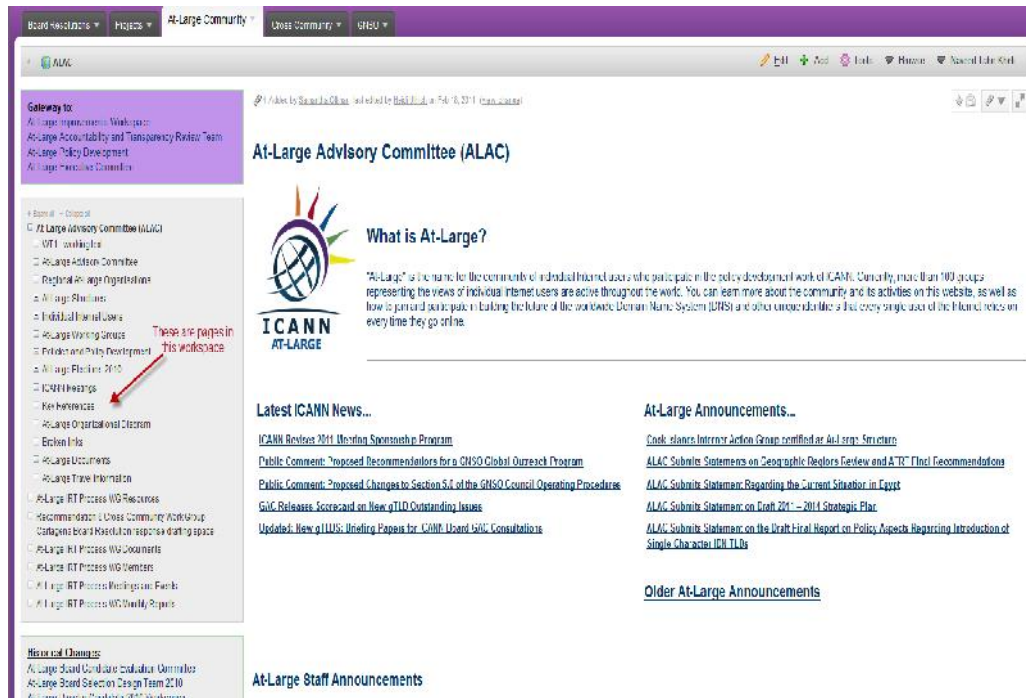
<https://community.icann.org/category/sub-dashboard.action?categoryKey=atlarge>



Para este tutorial, utilizaremos el espacio de trabajo del Comité Asesor At-Large (ALAC). En la imagen anterior, este espacio de trabajo es el segundo de la lista *Spaces* (Espacios), ubicada a la izquierda.

**Tenga en cuenta que este espacio de trabajo del Comité Asesor At-Large (ALAC) fue diseñado como puerta de enlace a los demás espacios de trabajo de dicho comité y será su punto de partida cuando desee visitar los espacios de trabajo de la comunidad At-Large en este wiki.**

Una vez seleccionado el espacio de trabajo del Comité Asesor At-Large (ALAC), verá la siguiente pantalla (recuerde que todos los espacios de esta comunidad tienen fondo de color violeta):



Board Resolutions Projects At-Large Community Cross Community DNSO

Gateway to:  
At-Large Implementation Working Party  
At-Large Accountability and Transparency Review Team  
At-Large Policy Development  
At-Large Process Working Group

At-Large Advisory Committee (ALAC)

What is At-Large?

ICANN AT-LARGE

Latest ICANN News...

At-Large Announcements...

Las páginas pertenecientes a este espacio de trabajo se encuentran en la caja gris ubicada en el centro de la columna izquierda de la página. La caja violeta ubicada en la parte superior de la columna izquierda y la caja gris situada debajo de la caja gris grande contienen enlaces especiales a otros espacios de trabajo. La mayoría de los espacios de trabajo no tienen estas dos cajas, solo la caja gris grande.

Las páginas de este espacio de trabajo están organizadas en una estructura jerárquica compuesta de páginas primarias y páginas secundarias, como se describió anteriormente.

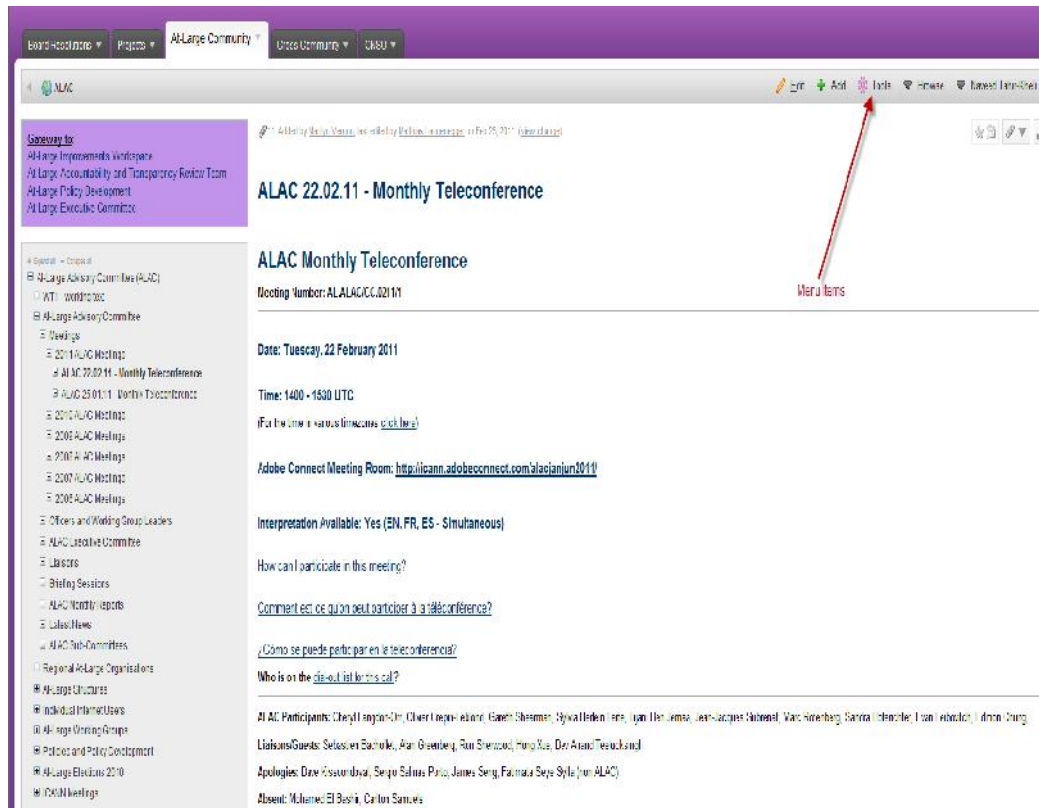
Seleccionemos una página y veamos cómo se maneja el contenido. Si desea información más detallada sobre este tema, consulte el siguiente enlace:

<http://confluence.atlassian.com/display/CONF34/Confluence+User%27s+Guide#ConfluenceUser%27sGuide-WorkingwithPages>

Para este ejemplo, seleccionaremos la página de una Teleconferencia Mensual del Comité Asesor At-Large (ALAC). Haga clic en el siguiente enlace para continuar con esta guía:

<https://community.icann.org/display/atlarge/ALAC+22.02.11+-+Monthly+Teleconference>

Al hacer clic en el enlace anterior, aparecerá la siguiente pantalla:



En la parte superior derecha de la página, verá un menú con los siguientes elementos:

**Edit** (Corrija), **Add** (Agregue), **Tools** (Herramientas), **Browse** (Hojee) y su **nombre de usuario**.

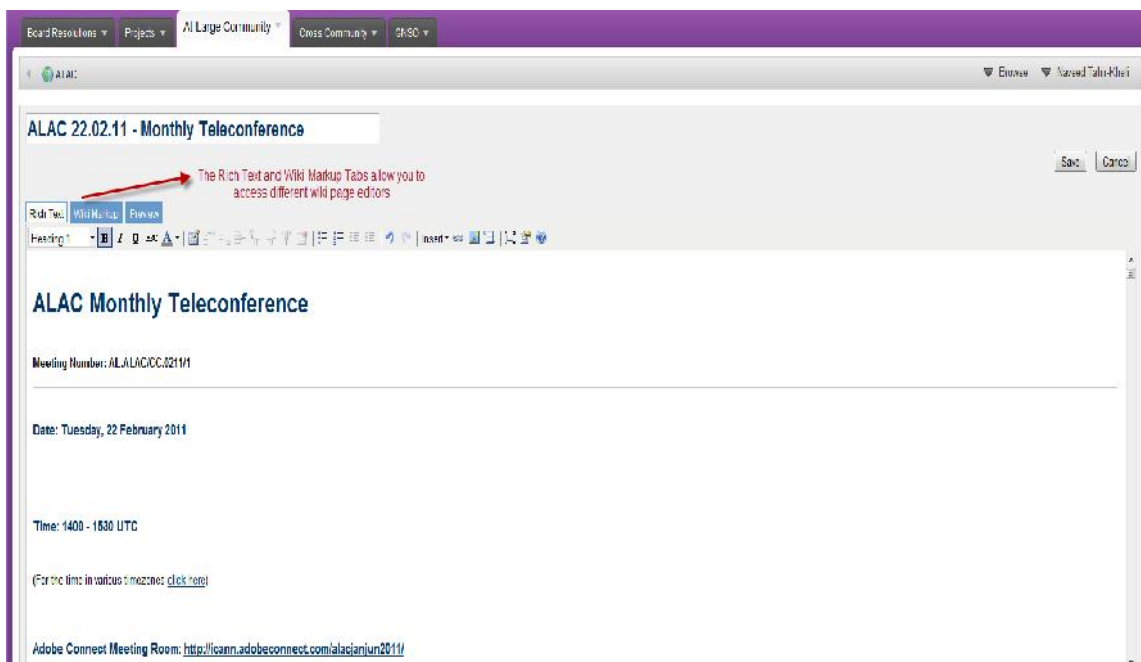
Como se mencionó antes en la sección "Introducción" de este documento, esta guía será traducida a otros dos idiomas (francés y español). Lo único que cambiará en Confluence al utilizar una computadora cuyo idioma de interfaz sea el francés o el español serán los elementos de estos menús y submenús. El resto del contenido, incluidas las pestañas ubicadas en la parte superior de la pantalla y los nombres de los espacios de trabajo, permanecerá en inglés.

Los elementos de la barra de herramientas y algunos elementos de submenús utilizados con frecuencia se visualizarán de la siguiente manera:

Términos de la barra de herramientas en inglés	Términos de la barra de herramientas en francés	Términos de la barra de herramientas en español
<b>Edit</b>	éditez	corrija
<b>Add</b>	ajoutez	agregue
<b>Tools</b>	des outils	las herramientas

<b>Browse</b>	parcourez en revue	hojee
<b>Page</b>	page	página
<b>Bookmark</b>	repère	señal
<b>Comment</b>	commentaire	comentario
<b>Attachment</b>	attachement	accesorio
<b>Copy</b>	copiez	copie
<b>Move</b>	déplacez-vous	muévase
<b>Remove</b>	enlevez	quite
<b>View in Hierarchy</b>	regardez dans la hiérarchie	vea en jerarquía

Si desea editar la página, haga clic en el enlace *Edit* (Corrija). Se abrirá la siguiente página:

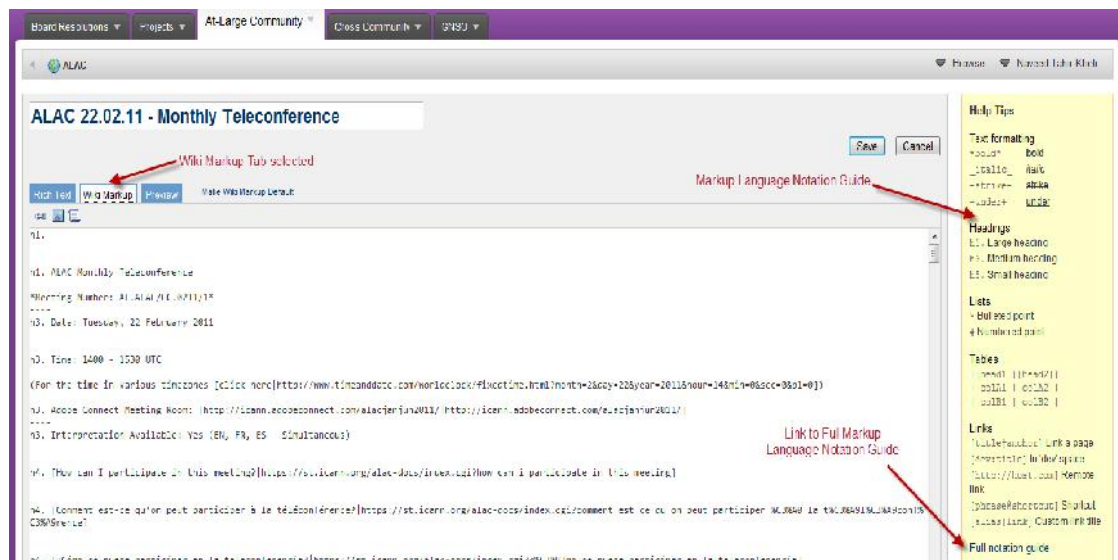


El modo de edición predeterminado para esta página es *Rich Text* (Texto enriquecido), que es similar al modo de trabajo de un procesador de texto estándar (como Open Office o Microsoft Word). Ahora puede acceder al área donde se encuentra el texto de la Teleconferencia Mensual del Comité Asesor At-Large (ALAC) y escribir las modificaciones que desee. Puede utilizar los íconos de la barra de menús ubicada debajo de las pestañas *Rich Text* (Texto enriquecido), *Wiki Markup* (Marcado wiki) y *Preview* (Vista preliminar) para modificar el texto y utilizar negrita, cursiva o subrayado. Los demás íconos permiten cambiar el color, agregar listas con viñetas e insertar tablas, imágenes, enlaces y archivos adjuntos.

Al finalizar la edición, presione *Save* (Guardar) para grabar los cambios.

Otro editor disponible es el Wiki Markup. Este editor permite utilizar un lenguaje de marcado similar al HTML para editar las páginas. Para activar este editor, haga clic en la pestaña *Wiki Markup*, ubicada junto a la pestaña *Rich Text*.

Al seleccionar esta pestaña, el editor cambiará y, a la derecha, aparecerá una guía de lenguaje de marcado con un enlace a una guía más detallada (ver a continuación).

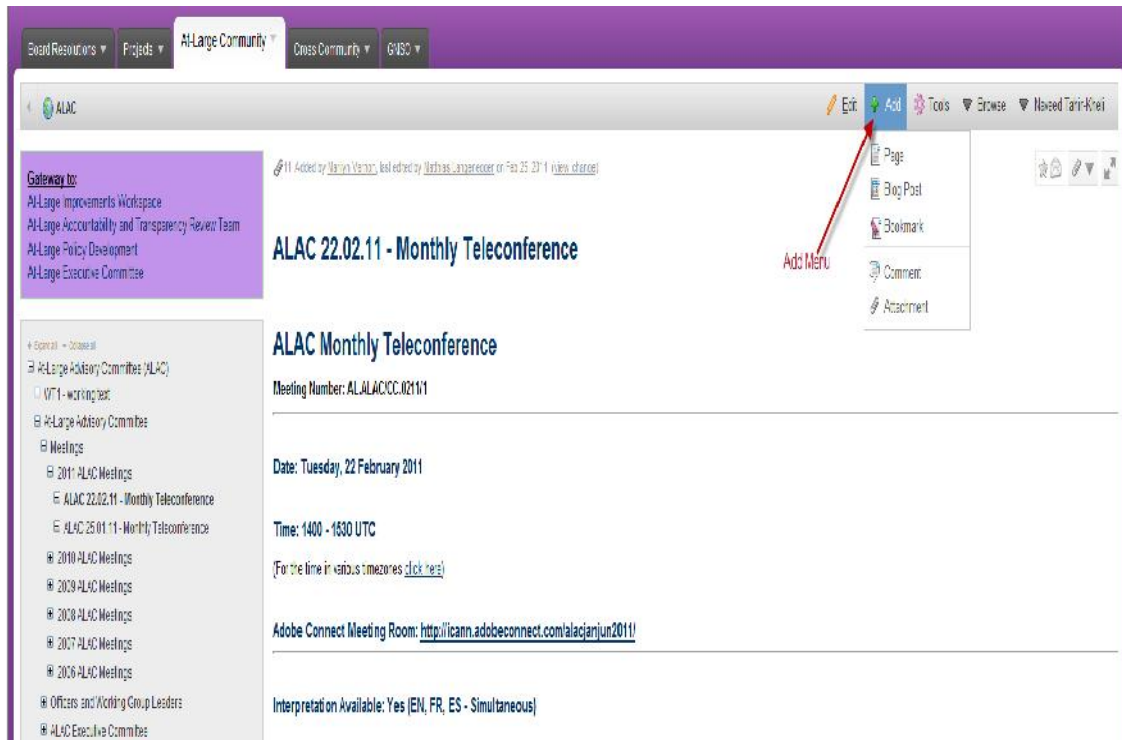


De acuerdo con sus preferencias, puede elegir el modo *Rich Text* o el modo *Wiki Markup* como modo de edición predeterminado.

Si prefiere usar el editor *Wiki Markup* como predeterminado, cámbielo de la siguiente manera:

1. Vaya a la pestaña *Edit* (Corrija) de la página. Esto abrirá la página en el modo de edición predeterminado actual.
2. Si el modo de edición actual no es el que desea como modo predeterminado, cámbielo haciendo clic en el enlace *Make Default*, ubicado junto a las pestañas.

El menú *Add* (Agregue) permite agregar páginas a la jerarquía de este espacio de trabajo. También puede agregar comentarios a una página y marcarla para acceder a ella rápidamente en otro momento.



El submenú *Attachment* (Accesorio) del menú *Add* (Agregue) permite adjuntar archivos a una página, que luego pueden vincularse a texto de la página.

Los siguientes enlaces brindan más información sobre:

#### Archivos adjuntos:

<http://confluence.atlassian.com/display/CONF34/Confluence+User%27s+Guide#ConfluenceUser%27sGuide-WorkingwithAttachments>

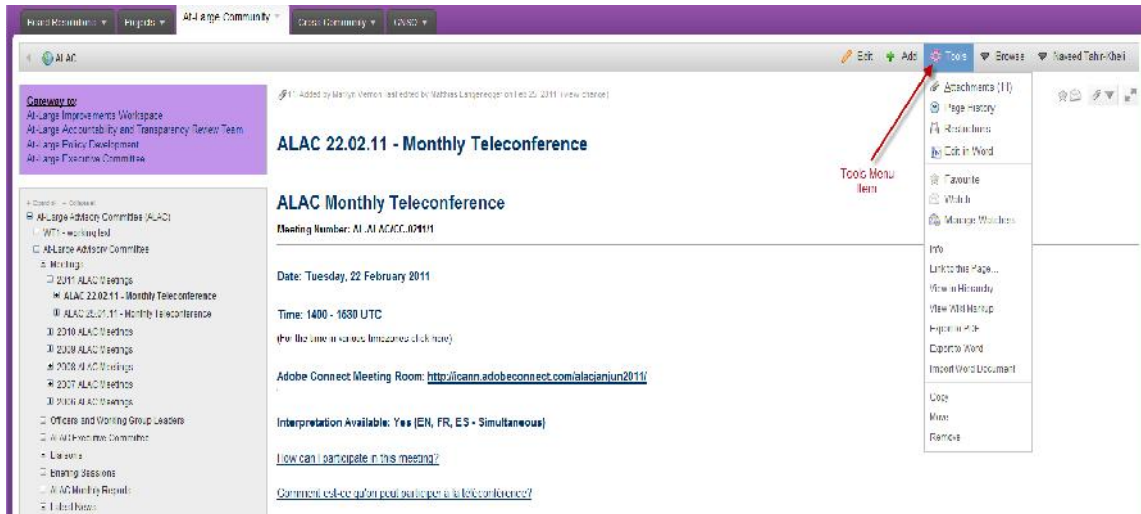
#### Imágenes:

<http://confluence.atlassian.com/display/CONF34/Confluence+User%27s+Guide#ConfluenceUser%27sGuide-WorkingwithImages>

#### Enlaces:

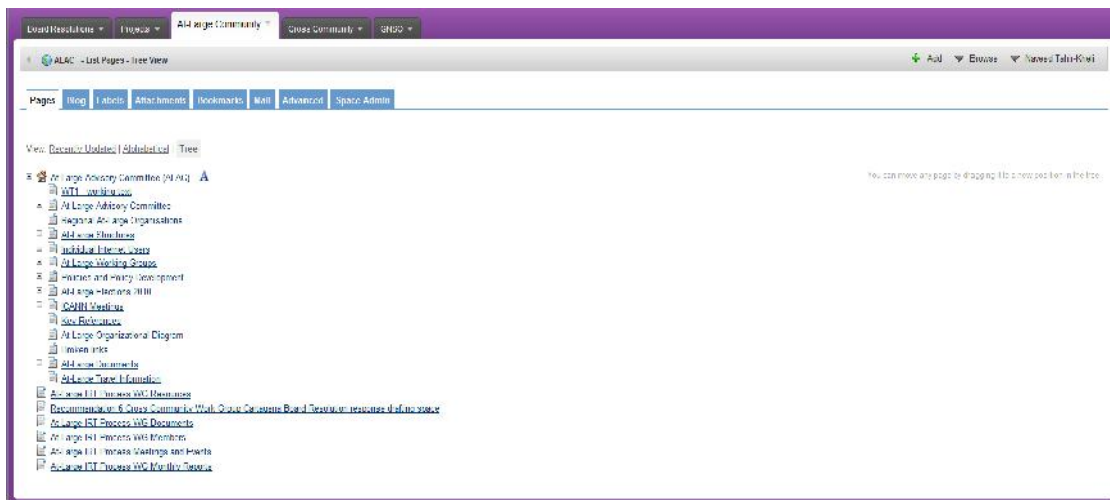
<http://confluence.atlassian.com/display/CONF34/Confluence+User%27s+Guide#ConfluenceUser%27sGuide-WorkingwithLinks>

El menú *Tools* (Herramientas) contiene elementos de uso frecuente.



El elemento *Copy* (Copie), ubicado cerca del final de este menú, permite copiar la página activa y su contenido a otra página del espacio de trabajo. El elemento *Move* (Muévase) permite mover la página activa a otro espacio de trabajo del wiki. El elemento *Remove* (Quite) permite eliminar la página activa del espacio de trabajo.

Otro elemento de este menú que también se usa con bastante frecuencia es *View in Hierarchy* (Vea en jerarquía). Este enlace genera una vista de árbol de todas las páginas que integran el espacio de trabajo.



Para cambiar una página de lugar en la jerarquía del espacio de trabajo, genere la vista de árbol y arrastre la página hasta la posición deseada.